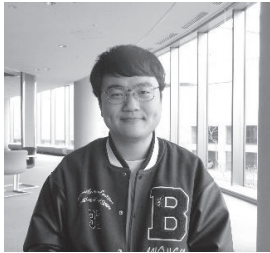




Niềm vui sẽ tăng lên gấp bội khi tham gia các hoạt động cộng đồng!

Lần này Mimitaro đã đến thăm và nói chuyện với anh Zhu Yunhao, người đang tích cực tham gia các hoạt động cộng đồng tại thành phố Nagahama.



Cách đây 13 năm, tôi rời thành phố Vô Tích ở Trung Quốc để đến Nhật Bản. Bố tôi là đầu bếp món Hoa và ông đã sang Kyoto làm việc từ khi tôi còn học lớp 3 tiểu học. Chính vì thế, tôi bắt đầu học tiếng Nhật từ năm lớp 12 và sau khi tốt nghiệp thì sang Nhật để tiếp tục theo đuổi ước mơ của mình. Sau nửa năm học tiếng tại trường Nhật ngữ, tôi quyết định theo học ngành sinh học và thi đỗ vào Đại học công nghệ sinh học Nagahama. Những ngày đầu nhập học, tôi gặp không ít khó khăn trong việc nghe giảng, nhưng nhờ có sự giúp đỡ của bạn bè người Nhật, tôi dần dần thích nghi và hòa nhập với môi trường học hoàn toàn bằng tiếng Nhật. Sau khi hoàn thành chương trình đại học, tôi tiếp tục nghiên cứu chuyên sâu về protein trong chương trình thạc sĩ và tiến sĩ. Từ năm ngoái, tôi đảm nhiệm vai trò trợ giảng tại khoa Sinh học và hướng dẫn sinh viên trong các buổi thực hành thí nghiệm.

Tôi là người thích thử thách bản thân và có nhiều sở thích như xem phim, đọc truyện tranh, trượt tuyết và tôi cũng từng đạp xe quanh hồ Biwa (còn gọi là “Biwaichi”). Khi còn là sinh viên, tôi cũng rất chăm chỉ làm thêm. Trong suốt 7 năm làm việc tại quán ramen, tôi đã học được cách nhào bột và làm ramen Nhật Bản một cách bài bản. Ngoài ra, tôi cũng từng làm kem tươi tại một quán cà phê. Khoảng 3 năm trước, tôi cũng được mời tham gia vào “hội nghị công dân xây dựng cộng đồng đa văn hóa thành phố Nagahama”. Ngay trong buổi họp đầu tiên, tôi đã vô cùng ngạc nhiên vì “không nghĩ chính quyền địa phương lại quan tâm đến người nước ngoài như vậy”. Trong đời sống hàng ngày, điều đó có thể không dễ nhận ra, nhưng thành phố đã thực hiện rất nhiều chính sách hỗ trợ người nước ngoài như chuẩn bị sẵn phiên dịch và thông tin được dịch ra nhiều ngôn ngữ khác nhau. Ngoài ra, thành phố cũng thường xuyên tổ chức các sự kiện giao lưu giữa người nước ngoài và người dân Nhật Bản và tôi rất tích cực tham gia các hoạt động như vậy. Gần đây, tôi còn tham gia hoạt động “làm cơm nắm (onigiri)” cùng các bạn du học sinh. Trong một buổi “dọn dẹp ven hồ Biwa”, chúng tôi đã có khoảng thời gian thật vui khi cùng nhau đào bới và thu gom những mảnh rác lớn từ bãi cát.

Qua những sự kiện đó, tôi nhận ra rằng người tham gia

thường là những gương mặt quen thuộc, rất hiếm khi có người mới. Nhiều người nước ngoài có xu hướng chỉ giao lưu với đồng hương, nên thường e ngại hoặc thiếu tự tin khi tham gia các sự kiện do chính quyền địa phương tổ chức. Bản thân tôi trước đây cũng từng nhiều lần nghĩ: “sự kiện này có vẻ thú vị đấy!”, nhưng rồi lại do dự không tham gia. Thế nhưng, khi tôi thử tham gia một lần, tôi đã rất vui khi được làm quen với nhiều người Nhật và từ đó tôi rất thích tham gia các hoạt động cộng đồng. Tôi nhận ra rằng, để người dân từ nhiều Quốc gia có thể cùng chung sống hòa thuận, việc tạo ra cơ hội giao lưu văn hóa là vô cùng quan trọng và một trong những cách hiệu quả nhất chính là cùng tham gia các hoạt động. Hiện tại, tôi cảm thấy phần lớn các nỗ lực tạo dựng một thành phố dễ sống cho người nước ngoài vẫn đến từ phía người Nhật, nhưng nếu người nước ngoài cũng chủ động hơn thì kết quả sẽ tích cực hơn rất nhiều. Vì người Nhật chiếm đa số nên cảm giác e ngại từ phía người nước ngoài là điều dễ hiểu. Do đó, tôi nghĩ rằng thay vì chờ người Nhật mời hoặc tổ chức, tại sao người nước ngoài không chủ động đứng ra tổ chức sự kiện và mời người Nhật tham gia? Tôi tin rằng sẽ có rất nhiều người Nhật sẵn lòng hưởng ứng và từ đó chúng ta có thể kết nối, tạo ra thật nhiều tình bạn mới.

Nhờ tham gia vào các sự kiện cộng đồng, tôi bắt đầu được mời góp mặt trong nhiều hoạt động ý nghĩa khác nhau và cuối cùng tôi đã đăng ký làm tình nguyện viên của thành phố. Bây giờ, tôi đang hỗ trợ trong các lớp “tiếng Trung”, “tiếng Nhật” và “lớp học dành cho trẻ em người nước ngoài”. Nhờ vậy, tôi có cơ hội tiếp xúc với rất nhiều người thuộc mọi lứa tuổi, giới tính và quốc tịch khác nhau. Tôi thường chọn làm những việc mà tôi cho là có ý nghĩa và không quá bận tâm đến sự hoàn hảo, chỉ cần làm được một hay hai việc có ích thôi là tôi đã cảm thấy đủ rồi. Hơn nữa, có lẽ vì tôi là người dễ quên những điều tiêu cực và luôn nhớ những điều tích cực nên hoạt động nào đối với tôi cũng đều rất vui và đáng quý. Suy cho cùng, điều tôi thích nhất chính là được giao tiếp và kết nối với mọi người.

Trên thế giới và trong cuộc sống, luôn song hành cả điều tốt lẫn điều chưa tốt. Nhưng chỉ cần giữ vững niềm tin và luôn hướng về điều tích cực, hạnh phúc nhất định sẽ mỉm cười với chúng ta. Hãy mạnh dạn bước ra thế giới, mở lòng đón nhận những điều tươi đẹp và tận hưởng cuộc sống một cách trọn vẹn nhất!

Quầy tư vấn • thông dịch cho người nước ngoài trong tỉnh Shiga

Chú thích: Nhật (tiếng Nhật), Por (tiếng Bồ Đào Nha), Spe (tiếng Tây Ban Nha), Anh (tiếng Anh), Việt (tiếng Việt), Trung (tiếng Trung), Taga (tiếng Tagalog), ICT (phiên dịch bằng AI / phiên dịch từ xa)

Khu vực	Quầy tư vấn • thông dịch	Ngôn ngữ hỗ trợ	Thời gian tư vấn		Tel
Otsu	Tòa thị chính Phòng kế hoạch và điều phối	Anh, ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	9:00-17:00	077-536-5612
	Hiệp hội hữu nghị Quốc tế TP Otsu Tư vấn miễn phí cho người nước ngoài/ Asuto Hamaotsu	Chỉ Nhật	Thứ 4 tuần thứ 2 của tháng 17:30-, 18:15-, 19:00- (cần hẹn trước)		077-525-4711
Hikone	Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài Hikone ① Phòng chính sách nhân quyền tòa nhà honkan tầng 3	Por, Anh, ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	9:00-16:45	0749-30-6113
		Trung	Thứ 3, Thứ 6 (Thứ 4)		
		Việt	Thứ 3, Thứ 5, Thứ 6		
	② Thị trấn Chuoh tòa nhà bekkan tầng 1	Anh, ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	9:00-16:45	0749-22-5931
Nagahama	Tòa thị chính phòng thị dân	Por, Spe, Anh, ICT	Thứ 5	9:00-19:00	0749-65-8711
		Việt	Thứ 2 ~ Thứ 4, Thứ 6	9:00-16:45	
			Thứ 3	13:00-16:45	
	Nhà giao lưu văn hóa Quốc tế cộng sinh đa văn hóa TP Nagahama (GEO)	Chỉ Nhật	Thứ 5	13:00-19:00	0749-63-4400
Omi hachiman	Hiệp hội Quốc tế TP Omihachiman Tòa thị chính tầng 2	Por, Anh, ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	9:00-16:45	0748-26-7092
Kusatsu	Tòa thị chính tầng 2 Phòng hợp tác phát triển thành phố	Anh, ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	9:00-16:00	077-561-2337
Moriyama	Hiệp hội giao lưu Quốc tế TP Moriyama Trung tâm giao lưu công dân Tp Moriyama	Anh, ICT (cần trao đổi trước)	Thứ 2 ~ Thứ 6	9:00-16:30	077-583-4653
Ritto	Tòa thị chính tầng 3 Hiệp hội giao lưu Quốc tế Ritto	Por	Thứ 4	13:00-17:00	077-551-0293
Koka	Tòa thị chính Phòng xúc tiến hoạt động công dân	Por, Spe, ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	8:30-17:15	0748-69-2146
		Việt	Thứ 2, Thứ 3, Thứ 5, Thứ 6	10:00-17:00	
			Thứ 4	10:00-14:00	
	Tòa thị chính Phòng chính sách chăm sóc trẻ em	Por, Spe, ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	9:00-16:00	0748-69-2176
	Tòa thị chính Phòng hỗ trợ cuộc sống	Por, Spe, ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	8:30-17:15	0748-69-2158
	Hiệp hội giao lưu Quốc tế TP Koka Trung tâm cộng sinh đa văn hóa TP Koka	Por, Spe, Anh, ICT	Thứ 3 ~ Chủ Nhật	9:00-17:00	0748-70-3721
Yasu	Tòa thị chính Phòng điều phối tổng hợp Các phòng ban	ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	8:30-17:15	077-587-6039
	Hiệp hội Quốc tế TP Yasu/ Tòa nhà bekkan nằm phía Nam thuộc Tòa thị chính TP	Anh	Thứ 2 ~ Thứ 6	9:00-17:00	077-586-3106
Konan	Tòa thị chính Tòa nhà văn phòng chính phủ Higashi tầng 1 Phòng bảo vệ nhân quyền	Por, ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	8:30-17:15	0748-71-2354
	Hiệp hội Quốc tế TP Konan / tầng 4 của tòa nhà phía Tây thuộc Tòa thị chính TP	Por, ICT, Việt (1 lần/ tháng)	Thứ 2 ~ Thứ 6	8:30-17:00	0748-69-7530
Takashima	Hiệp hội Quốc tế TP Takashima / Trung tâm cộng đồng Imazu Higashi	Anh, Việt	Không cố định (cần hẹn trước)		0740-20-1180
Higashiomi	Tòa thị chính tòa nhà shinkan Phòng tư vấn cuộc sống công dân	Por, ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	9:00-17:00	0748-24-5521
Maibara	Tòa thị chính Phòng xúc tiến địa phương chỉ nhánh văn phòng Santo	Por, ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	9:00-16:45	0749-53-5172
	Hiệp hội cộng sinh đa văn hóa TP Maibara Tòa nhà bekkan chỉ nhánh văn phòng Santo F2	Por	Thứ 2 ~ Thứ 6	9:00-16:45	0749-56-0577
		Trung	Thứ 2 ~ Thứ 5	9:00-15:00	
Hino	Văn phòng hành chính thị trấn, Phòng công dân	Por, ICT	Thứ 2, Thứ 4, Thứ 5	9:00-17:00	0748-52-6571
Aisho	Văn phòng hành chính thị trấn Tòa nhà chính phủ Echigawa Phòng sáng tạo Mirai	Por, ICT	Thứ 2, Thứ 3, Thứ 6 Thứ 4, Thứ 5	8:30-17:15 8:30-16:30	0749-29-9046
Tỉnh Shiga	Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Shiga (SIA)	Por, Spe, Anh, Việt, Taga, ICT	Thứ 2 ~ Thứ 6	10:00-17:00	077-523-5646

Lớp học tiếng Nhật trong tỉnh Shiga



Khu vực	Tên lớp học	Địa điểm	Ngày, giờ học	Số điện thoại
Otsu	OIGA Lớp học Hamaotsu	Salon giao lưu Quốc tế TP Otsu	Thứ 6 ①13:30-14:30 ②19:00-20:00	077-525-4711
	OIGA Lớp học Katata	Trung tâm cộng đồng Katata	Thứ 5 10:00-11:45	090-1479-5468
	Hội tiếng Nhật	Otsu Kominkan	Thứ 5 10:00-12:00	
	Câu lạc bộ giao tiếp tiếng Nhật Omi	Setakita Kominkan	Thứ 7 19:30-21:10	077-523-1061
	Câu lạc bộ hỗ trợ cộng sinh đa văn hóa	Seta Kominkan tầng 2	Thứ 6 19:00-20:30	077-543-9414
Hikone	Lớp học tiếng Nhật Weekday	Innovation Office Nayashichi	Thứ 2~Thứ 6 ① 9:30-10:50 ②11:00-12:20 ③13:30-14:50 ④15:00-16:20	070-5661-7345
Nagahama	Hiệp hội UNESCO Nagahama	Nhà giao lưu văn hóa Quốc tế GEO	Thứ 4~Thứ 7 19:00-20:30	0749-65-6552
	Lớp học tiếng Nhật Tanoshii Nihongo		Thứ 3 18:30-20:00	0749-63-4400
Omi hachiman	Lớp học giao lưu tiếng Nhật Tanpopo	Trung tâm cộng đồng Kaneda	Thứ 7 19:00-21:00	0748-26-7092
	Lớp học giao lưu tiếng Nhật Azuchi	Trung tâm cộng đồng Azuchi		
	Lớp học giao lưu tiếng Nhật Nakayoshi	Trung tâm cộng đồng Kaneda	Thứ 4 10:00-11:30	
Kusatsu	Olive	Kirarie Kusatsu	Thứ 7 19:00-20:40	077-565-9215
	SHIPS Lớp học tiếng Nhật	Trung tâm hỗ trợ cộng sinh đa văn hóa	Thứ 4~Thứ 6 10:30-12:00	077-561-5110
	KIFA Nihongo Hiroba “Kizuna”	Đại học Ritsumeikan BKC	Thứ 7 10:20-12:00	077-561-2322
Moriyama	Moriyama Lớp học tiếng Nhật	Trung tâm giao lưu công dân Tp Moriyama	Thứ 7 tuần thứ nhất~tuần thứ 4 của tháng 10:00-11:50	077-583-4653
	Nihongo Salon		Thứ 2~Thứ 6 10:00-12:00	090-8648-9749
Ritto	RIFA Lớp học tiếng Nhật	Trung tâm cộng đồng Daiho	Thứ 7 tuần thứ 2~4 của tháng, Chủ Nhật tuần thứ 3 của tháng 10:15:11:45	077-551-0293
Koka	KIS Ninja Lớp học tiếng Nhật	Minakuru Plaza	Thứ 7 19:30-21:10	0748-63-8728
	KIS Lớp học tiếng Nhật “Niji”	Maroom, Minakuru Plaza	Thứ 2 14:00-15:30	
	Hajimete no Nihongo	Minakuru Plaza	Cần xác nhận	0748-70-3721
Yasu	YIFA Lớp học tiếng Nhật	Hiệp hội Quốc tế TP Yasu	Có thể trao đổi	077-586-3106
Konan	KIA Lớp học tiếng Nhật Ishibe	Trung tâm phát triển thị trấn Ishibe	Thứ 2 14:00-15:30 Thứ 5 19:00-20:30	0748-69-7530
	KIA Lớp học tiếng Nhật Mito	Trung tâm cộng đồng Mito	Thứ 7 18:30-20:00	
	Caminando	Phúc lợi nhân quyền khu vực Mikumo Trung tâm giao lưu công dân	Thứ 2・Thứ 4 19:00-21:00	090-1448-3350
Takashima	Hiệp hội Quốc tế TP Takashima	Trung tâm cộng đồng Imazu Higashi	Có thể trao đổi	0740-20-1180
	Lớp học tiếng Nhật	Shin Asahi Kominkan	Mỗi tháng 1 lần (cần xác nhận)	
Higashiomi	Lớp học tiếng Nhật TP Yokaichi Nhóm tình nguyện	Hiệp hội giao lưu Quốc tế Higashiomi	Thứ 7 13:30-15:00 Chủ Nhật tuần thứ nhất・2・3 của tháng 13:30-15:00	050-5802-9606
	Notogawa Lớp học tiếng Nhật	Trung tâm cộng đồng Notogawa	Chủ Nhật tuần thứ nhất・2・3 của tháng 13:30-15:00	
Maibara	Lớp học tiếng Nhật TP Maibara	Tòa thị chính TP Maibara Tòa nhà bekkan chi nhánh văn phòng Santo	Thứ 7 9:30-11:00	0749-56-0577
Aisho	Hiệp hội giao lưu Quốc tế thị trấn Aisho Lớp học tiếng Nhật tình nguyện	Echigawa Kominkan	Thứ 7・Chủ Nhật ①10:00-11:30 ②13:30-15:00 ③15:15-16:45	070-5593-1769
Toyosato	Lớp học đọc và viết tiếng Nhật	Toyosato cho Rinpogan	Thứ 7 tuần thứ 2・4 của tháng, 14:00-16:00	0749-35-0611
Online	ONRITANS	Online	Thứ 2~Thứ 6/Có thể trao đổi	satorubox@gmail.com

Thông tin Mimitaro

◆ Lễ hội mùa hè tại tỉnh Shiga

- Lễ hội lửa Shigaraki 19/7 (Thứ 7)
Đền gồm Atagoyama. Koka shi Shigaraki cho Nagano
- Lễ hội Ohara Gion 23/7 (Thứ 4), 24/7 (Thứ 5)
Đền Otori. Koka shi Koka cho Toriino 783
- Lễ hội mùa hè Moriyama 26/7 (Thứ 7)
Khu vực xung quanh vòng xuyên phía Tây trước ga JR Moriyama

◆ Lễ hội pháo hoa

- Lễ hội pháo hoa - Gion giải nhiệt mùa hè tại Echigawa 19/7 (Thứ 7)
- Lễ hội pháo hoa lớn Ninnin phái Koka 26/7 (Thứ 7)
- Lễ hội pháo hoa lớn tại hồ Biwa 8/8 (Thứ 6)
- Lễ hội pháo hoa lớn tại Nagahama và khu vực phía Bắc hồ Biwa.
17,18,19/9 (Thứ 4, Thứ 5, Thứ 6)



◆ Địa điểm tham quan mùa hè

- Bảo tàng hồ Biwa. Kusatsu shi Oroshimo cho 1091
Là nơi có thể khám phá và tìm hiểu về hồ Biwa
- Bảo tàng khoa học thành phố Otsu
Otsu shi Honmaru cho 6-50
Có nhà chiếu hình vũ trụ và đài quan sát thiên văn
- Dinh thự Ninja phái Koka
Koka shi Konan cho Ryuboshi 2331
Trải nghiệm thế giới Ninja tại dinh thự thật sự
- Minakuchi Kodomo no Mori Shizenkan
Koka shi Minakuchi cho Kitanaiki 10
Công viên và bảo tàng với chủ đề thiên nhiên vùng nông thôn (Satoyama)



◆ Đại hội thể thao Quốc dân lần thứ 79

「Wata SHIGA Kagayaku Koku supo」

28/9 (Chủ Nhật)~8/10 (Thứ 4)

Đại hội thể thao toàn Quốc dành cho người khuyết tật lần thứ 24

「Wata SHIGA Kagayaku Sho supo」

25/10 (Thứ 7)~27/10 (Thứ 2)

Lễ hội thể thao lớn nhất Nhật Bản năm nay sẽ được tổ chức tại Shiga!

Vui lòng truy cập trang web để biết thêm chi tiết.



<https://shiga-sports2025.jp/>

Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Shiga

(nằm trong Hiệp hội Quốc tế tỉnh Shiga)

Tel 077-523-5646

Fax 077-510-0601

Email : mimitaro@s-i-a.or.jp

Số tiếp theo của Mimitaro dự định phát hành vào tháng 10



Tin tức Mimitaro



◆ Thông báo về cuộc điều tra dân số

- Tính đến ngày 1 tháng 10 năm 2025, cuộc điều tra dân số sẽ được thực hiện đối với tất cả những người đang sinh sống tại Nhật Bản (bao gồm cả người nước ngoài).
- Điều tra dân số là cuộc điều tra thống kê quan trọng nhất ở Nhật Bản, được tổ chức 5 năm 1 lần.
- Từ giữa tháng 9, điều tra viên sẽ đến từng hộ gia đình phát phiếu điều tra.
- Tất cả những người đang sinh sống tại Nhật Bản đều có nghĩa vụ phải trả lời, vì vậy vui lòng hợp tác trả lời.
- Khuyến khích trả lời qua internet vì thuận tiện hơn.
- Vui lòng truy cập trang web dưới đây để biết thêm chi tiết.

[Điều tra dân số năm 2025](#)

[Tìm kiếm](#)



<https://www.kokusei2025.go.jp/about/vi/>

◆ Tư vấn qua điện thoại đa ngôn ngữ về các vấn đề của trẻ em

Hỗ trợ tư vấn đa ngôn ngữ cho trẻ em và thanh thiếu niên đang gặp khó khăn, cũng như những lo lắng và áp lực của phụ huynh trong việc nuôi dạy con.

Tư vấn qua điện thoại / Sử dụng dịch vụ phiên dịch Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Indonesia, tiếng Việt, tiếng Tagalog, tiếng Pháp, tiếng Nga, tiếng Nepal, tiếng Hàn Quốc / Triều Tiên

Tel 077-524-2030

Thời gian 16/7 (Thứ 4)~15/9 (Thứ 2)

17:00~21:00

Trung tâm hỗ trợ trẻ em và nuôi dạy con tỉnh Shiga (Kokoron Dial)



◆ Năm nay, chúng tôi cũng tổ chức định hướng học tập và nghề nghiệp dành cho trẻ em có nguồn gốc nước ngoài và người giám hộ!

Thời gian: 12/10 (Chủ Nhật) 13:30~16:00

Địa điểm: Yasu Bunka Gekijo Shogekijo

Hỏi: Hiệp hội Quốc tế tỉnh Shiga Tel 077-526-0931

◆ Buổi tư vấn chuyên môn chung dành cho người nước ngoài

Có thể tư vấn về các vấn đề khác nhau như tư cách cư trú, lao động, cuộc sống, nhân quyền, v.v..

Tư vấn trực tiếp / có phiên dịch / bắt đầu đặt lịch hẹn từ tháng 8.

Thời gian : 20/10 (Thứ 2) 13:00~17:00

Địa điểm : Otsu Biwako Godo Chosha, tầng 1, phòng họp chung

Đơn vị tổ chức: Cục quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Osaka

Thông tin chi tiết sẽ được cập nhập sau trên Facebook.

Liên hệ : Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Shiga

Tel 077-523-5646



Facebook